

In the language of the country ~ H I J K ~

Haiti	Honduras
<p>Promesse de la Guide Sur mon honneur et avec la grace de Dieu, je m'engage a servir de mon mieux, Dieu, l'Eglise, la Patrie, a aider mon prochain en toutes circonstances et i observer la Loi Guide.</p> <p>Loi de la Guide 1 La Guide est loyale. 2 La Guide pense d'abord aux autres. 3 La Guide est g�nreuse, elle est pr�te � servir. 4 La Guide est accueillante, elle a l'esprit d'�quipe. 5 La Guide, soeur de toute autre Guide, est pr�sente � tous. 6 La Guide d�couvre la nature, elle y volt l'oeuvre de Dieu. 7 La Guide salt ob�ir. 8 La Guide ne craint pas l'effort, elle ne fait rien � moiti�. 9 La Guide aime son travail et respecte celui des autres. 10 La Guide est ma�trese de soi; elle est pure et joyeuse.</p> <p>Devise de la Guide Etre pr�te</p> <p>Promesse de la Jeannette Je promets de faire de mon mieux pour �tre fid�le � Dieu, � mon pays, � mes parents, � la loi de la ronde et pour faire chaque jour un plaisir � quelqu'un.</p> <p>Loi de la Jeannette Une Jeannette est toujours propre. Une Jeannette est toujours active. Une Jeannette est toujours gale. Une Jeannette dit toujours vrai. Une Jeannette pense d'abord aux autres.</p> <p>Devise de la Jeannette De notre mieux</p>	<p>Promesa de la Gu�a Yo prometo por mi honor, hacer cuanto de m� dependa para: cumplir con mi deber hacia Dios y mi Patria, ser �til al pr�jimo en todo memento y obedecer la ley Gu�a.</p> <p>Ley de la Gu�a 1 Una Gu�a es persona en cuyo honor se puede confiar. 2 Una Gu�a es leal. 3 El deber de una Gu�a es ser �til y ayudar a los dem�s. 4 Una Gu�a es amiga de todos y hermana de todas las Gu�as. 5 Una Gu�a es cort�s. 6 Una Gu�a ve en la Naturaleza la obra de Dios, protege a los animales y las plantas. 7 Una Gu�a obedece �rdenes. 8 Una Gu�a se enfrenta a las dificultades con entereza y optimismo. 9 Una Gu�a es econ�mica. 10 Una Gu�a es pura en pensamientos, palabra y obras.</p> <p>Promesa de la Alita Yo prometo hacer todo lo posible para amar a Dios y a mi Patria, para ayudar a los dem�s, especialmente a los de mi casa.</p> <p>Ley de la Alita Una Alita es obediente y siempre est� limpia y arreglada. Una Alita es alegre y siempre dice la verdad.</p>

Hungary	
<p>Girl Guide Promise Fogadom, hogy hiven teljesitem k�teless�geimet, amelyekkel Istennek, haz�mnak �s embert�rsaimnak tartozom. Minden t�lem telhet�t megteszek, hog m�soknak segítsek. Ismerem a cserk�szt�rvenyt, �s azt mindenkor megtartom.</p> <p>Girl Guide Law 1 A cserk�szl�ny egyeneslelk�, �s felt�tlanul igazat mend. 2 A cserk�szl�ny hiven teljesíti k�teless�geit. 3 A cserk�szl�ny ahol tud, segít.</p>	<p>4 A cserk�szl�ny mindencserk�sztestv�r�nek tekint. 5 A cserk�szl�ny gy�ng�d m�sokkal, szigoru �nmag�val szemben. 6 A cserk�szl�ny szereti a természetet, j� �t �llatokhoz, kim�li a n�v�nyeket. 7 A cserk�szl�ny vezet�ivel tev�kenyen �s k�szs�gesen m�k�dik egy�tt. 8 A cserk�szl�ny vid�m �s meggondolt. 9 A cserk�szl�ny takar�kos. 10 A cserk�szl�ny testben �s l�leekben tiszta.</p>

Ireland IGG	Ireland CGI
<p>An Gealltanais Geallaim faoi bhri m'on�ra, chomh fada agus is f�idir liom, mo dhualgas do Dhia agus don t�r a dheanamh, teacht i gcabhair ar dhaoine eile i gc�n�i, agus bheith umhal do dhl� na mBantreoruithe.</p> <p>An Dli 1 T� an bhantreorai m�cdnta iontaofa. 2 T� an bhantreorai d�ills. 3 T� an bhantreorai f�iteach agus f�ireann si ar dhaoine eile. 4 Is cara do ch�ch an bhantreorai agus is deirfi�ir � do gach bantreorai eile. 5 T� an bhantreorai m�inte tuisceanach. 6 Tugann an bhantreorai aire do gach rud beo, agus d� dtimpeallacht. 7 T� an bhantreorai freagrach agus tugann si aird ar lucht an cheann�s. 8 T� misneach ag an mbantreorai agus b�onn si croi�il i gcruchas. 9 Cuireann an bhantreorai am, buanna agus �bhair chun tairbhe. 10 T� meas ag an mbantreorai uirthi f�in agus ar dhaoine eile in a smaointe, in a r�ite agus in a gn�mhartha fein.</p> <p>Motto B� ullamh</p> <p>Brownie Promise Geallaim mo dh�icheall a dh�anamh mo dhualgas do Dhia agus do mo th�r a chomhl�onadh, cabhr� le mo theaghlach f�in gach l�, agus bheith umhal do dhl� no Sua�rcin�.</p> <p>Brownie Law D�anann Sua�rcin c�iram de dhaoine eile roimpi f�in agus d�anann si soilios gach aon l�.</p> <p>Brownie Motto Cabhr� le daoine</p> <p>Ladybird Promise D�anann na B�in� D� a ndicheall a dh�anamh, gr� a thabairt do Dhia agus cuidi� le daoine eile.</p>	<p>Geall�nt - Ban�lach Faoi bhr� m'on�ra agus le cuidi� D� geallaimse...mo d�icheall a dh�anamh i seirbhis D� agus a Eaglaise go mbeidh me freagrach mar bhall den phobal, go gcabro�dh m� I gc�n�i le daoine eile agus go mbeidh m� umhal do dhl� ma mBan�glach.</p> <p>D� - Ban�glach/Ranger 1 T� an Ban�glach IONTAOFA. 2 T� an Ban�glach D�ILIS. 3 T� an Ban�glach CABRAITHEACH. 4 T� an Ban�glach CA�RDI�IL. 5 T� an Ban�glach DEA-MH�INTE AGUS TUISCEANACH. 6 T� an Ban�glach CINE�LTA do ch�ch agus tugan si om�s do gach n� beo. 7 T� an Ban�glach UMHAL. 8 T� an Ban�glach CROI�IL. 9 T� an Ban�glach MISNI�IL - N� bhionn eagla uirthi riamh an rud ceart a dh�anamh. 10 T� an Ban�glach SLACHTMHAR. Tugann se aire d� bhfuil ina seilbh f�in agus I seilbh daoine eile. 11 Coime�dann an Ban�glach SMACHT uirthi f�in I smaoinemh, I mbriathar agus I ngn�iomh. 12 D�ANANN AN BAN�GLACH GACH AON N� DO CHUM GLOR�</p> <p>Ah Mhana Bi ullamh</p>

Israel

Midot

- 1 Hatsofe devaroemeth.
- 2 Hatsofe neman lemdinato.
- 3 Hatsofe Chaver moil bachevra, ohev avoda veozet lezolato.
- 4 Hatsofe rea lechol adam veach lecol tsofe.
- 5 Hatsofe adeev
- 6 Hatsofechovev ethachaie vehazomech uemagen aleahem.
- 7 Hatsofe ish mishmaat.
- 8 Hatsofeaeno nofelberucho.
- 9 Hatsofe chaschan.
- 10 Hatsofe tahor bedibure ubamaasaw.

Motto

Heye nachon

Brownie Promise

Hineni nachon lemaleh et hukat eidat haofarim, leasot maaseh tov bchol yom veyom, uloazor bemyuchad bevet horai.

Brownie Law

Haofer metsayet latzvi.
Haofer kovesh yetsiro.

Brownie Motto

Nishma venaaseh

Italy AGESCI

Promessa della Guida Scout

Con l'aiuto di Dio prometto sul mio onore di fare del mio meglio: per compiere il mio dovere verso Dio e verso il mio Paese; per aiutare gli altri in ogni circostanza; per osservare la Legge scout.

Legge della Guida Scout

La Guida e lo Scout:

- 1 pongono il loro onore nel meritare fiducia;
- 2 sono leali;
- 3 si rendono utili ed aiutano gli altri;
- 4 sono amici di tutti e fratelli di ogni altra Guida e Scout;
- 5 sono cortesi;
- 6 amano e rispettano la natura;
- 7 fanno obbedire;
- 8 sorridono e cantano anche nelle difficoltà;
- 9 sono laboriosi ed economici;
- 10 sono puri di pensieri, parole ed azioni.

Allotto della Guida Scout

Sii preparata

Promessa della Coccinella

Premetto con l'aiuto e l'esempio di Gesù, di fare del mio meglio nel migliorare me stessa, nell'aiutare gli altri, nell'osservare la Legge del Cerchio.

Legge della Coccinella

La Coccinella pensa agli altri come a se stessa.
La Coccinella vive con gioia e lealtà insieme al Cerchio.

Italy

Promessa dell'Esploratrice

Prometto sul mio onore di fare del mio meglio per:

- compiere il mio dovere verso Dio, la patria e la famiglia;
- agire sempre con disinteresse e lealtà;
- osservare la Legge Scout.

Legge dell'Esploratrice

- 1 La parola dell'Esploratrice è sacra.
- 2 L'Esploratrice è leale, forte e coraggiosa.
- 3 L'Esploratrice è buona e generosa.
- 4 L'Esploratrice è amica di tutti e sorella di ogni altra Esploratrice.
- 5 L'Esploratrice è cortese e tollerante.
- 6 L'Esploratrice rispetta e protegge i luoghi, gli animali, le piante.
- 7 L'Esploratrice è coscientemente disciplinata.
- 8 L'Esploratrice è sempre serena, anche nelle difficoltà.
- 9 L'Esploratrice è sobria, economica, laboriosa, perseverante.
- 10 L'Esploratrice è pura di pensiero, corretta nelle parole e negli atti.

Motto dell'Esploratrice

Sii preparata

Motto del Rover

Prepararsi a servire

Promessa del lupetto

Prometto di fare del mio meglio per amare Dio, la patria e la famiglia, osservare la legge del Branco e compiere ogni giorno una buona azione.

Legge del lupetto

Il lupetto ascolta il vecchio lupo.

Il lupetto non cede mai a se stesso.

Motto del lupetto

Del nostro meglio

Ivory Coast ECI

Promesse de l'Eclaireuse

Avec l'aide de Dieu, je promets sur mon honneur de faire mon possible pour servir Dieu, ma patrie, et ma famille, aider les autres en tout temps, obéir à la loi des éclaireuses.

Loi de l'Eclaireuse

- 1 Une Eclaireuse est loyale, on peut compter sur elle, elle ne ment jamais.
- 2 Une Eclaireuse est disciplinée, elle obéit joyeusement, elle est exacte et ordonnée.
- 3 Une Eclaireuse est calme, elle sait se dominer.
- 4 Une Eclaireuse est énergique et travailleuse. Elle ne craint pas les difficultés.
- 5 Une Eclaireuse est bonne. Elle est obligeante et polie.
- 6 Une Eclaireuse est l'amie de tous et la sœur de toutes les autres éclaireuses.
- 7 Une Eclaireuse est sobre dans ses goûts et sa parure.
- 8 Une Eclaireuse est l'amie des animaux et des plantes.
- 9 Une Eclaireuse est toujours de bonne humeur, elle s'efforce de faire régner la joie autour d'elle.
- 10 Une Eclaireuse est pure dans ses pensées, ses paroles et ses actes.

Devise de l'Eclaireuse

Soit prête

Promesse de l'Alouette

Je promets de faire de mon mieux pour servir Dieu, ma famille, obéir à la Loi des Alouettes et faire chaque jour un plaisir à quelqu'un.

Loi de l'Alouette

Alouette, écoute ta cheftaine.
Alouette, aide sans te fatiguer.
Alouette, aide joyeusement.

Devise de l'Alouette

De notre mieux

Ivory Coast ELCI

Promesse de l'Eclaireuse

Je promets sur mon honneur et devant Dieu de faire tous mes efforts pour: Servir mon pays, rendre service en toute occasion, obéir à la loi de l'éclaireuse.

Loi de l'Eclaireuse

- 1 L'Eclaireuse n'a qu'une parole.
- 2 L'Eclaireuse est loyale et chevaleresque.
- 3 L'Eclaireuse se rend utile et fait chaque jour une bonne action.
- 4 L'Eclaireuse est l'amie de tous et la sœur de toutes les Eclaireuses.
- 5 L'Eclaireuse est courtoise et respectueuse des convictions des autres.
- 6 L'Eclaireuse est bonne pour les animaux et les plantes.
- 7 L'Eclaireuse sait obéir.
- 8 L'Eclaireuse est toujours de bonne humeur.
- 9 L'Eclaireuse est travailleuse, économique et respectueuse du bien d'autrui.
- 10 L'Eclaireuse est propre dans son corps, ses paroles, ses pensées et ses actes.

Loi de l'aînée

L'Eclaireuse aînée est une femme d'honneur.

L'Eclaireuse aînée est une femme de caractère.

L'Eclaireuse aînée a le sens de responsabilité.

L'Eclaireuse aînée place l'intérêt général avant l'intérêt personnel.

L'Eclaireuse aînée s'informe et lutte pour un monde plus humain.

Devise

Prête à servir

Promesse de la Louvette

Je promets de faire de mon mieux et avec l'aide de Dieu, pour obéir à la loi des Louvettes et faire chaque jour une bonne action.

Loi de la Louvette

Une Louvette dit toujours vrai.

Une Louvette cherche à faire plaisir aux autres.

Une Louvette obtient au maître mot de la meute.

Devise de la Louvette

De notre mieux

Ivory Coast GCCI

Promesse de la Guide

Sur mon honneur, avec la grace de Dieu, je m'engage
a servir de mon mieux Dieu, l'Eglise et la patrie;
a aider mon prochain en toute circonstance;
a observer la loi des guides.

Loi de is Guide

- 1 La Guide est loyale.
- 2 La Guide pense d'abord aux autres.
- 3 La Guide est genereuse; elle est prete a servir.
- 4 La Guide est accueillante; elle a l'esprit d'equipe.
- 5 La Guide, sœur de toute autre guide, est presente a tous.
- 6 La Guide decouvre la nature; elle y volt l'oeuvre de Dieu.
- 7 La Guide salt obeir.
- 8 La Guide ne craint pas l'effort; elle ne fait rien a moitie.
- 9 La Guide aime son travail et respecte celuidesautres
- 10 La Guide est maitresse de soi; elle est pure et joyeuse.

Devise de la Guide

Toujours prete

Promesse de la Jeannette

Je promets de faire de mon mieux
pour etre fidele a Dieu, a la patrie, a mes
parents, a la loi de la ronde, et pour faire
chaque jour un plaisir a quelqu'un.

Loi de la Jeannette

- Une Jeannette est toujours propre.
- Une Jeannette est toujours active.
- Une Jeannette est toujours gale.
- Une Jeannette dit toujours vrai.
- Une Jeannette pense d'abord aux autres.

Devise de la Jeannette

De notre mieux

Japan

Yakusoku

Watakushi wa meiyō ni kakete:
Kami (hotoke) to kuni to ni taisuru
tsutome o okonai;
Itsumo tano hitobito a tasuke;
Gaaru Sukauto no okite o mamoru yoni
itashimasu

Okite

- 1 Gaaru Sukauto no meiyō wa shinrai sareru koto de arimasu.
- 2 Gaaru Sukauto wa chujitsu de anmasu.
- 3 Gaaru Sukauto no tsutome wa, hito o tasuke, hito ni yakudatsu koto de arimasu.
- 4 Gaaru Sukauto wa subeteno hitobito no tomodachi de ari, tano Gaaru Sukauto towa tagaini shimai de anmasu.
- 5 Gaaru Sukauto wa reigi o tadashiku shimasu.
- 6 Gaaru Sukauto wa ikimono o kawaigari masu.
- 7 Gaaru Sukauto wa kiritsu ni shitagai masu.
- 8 Gaaru Sukauto wa kaikatsu de arimasu.
- 9 Gaaru Sukauto wa ken' yaku shimasu.
- 10 Gaaru Sukauto wa omoi nimo, kotoba nimo, okonai nimo junketsu de anmasu

Motto

Sonaeyo tsune ni

Brownie Promise

Watakushi wa
kami (hotoke) to kuni o aishi, mainichi
hitobito o tasuke
tokuni uchino otetsudai o shimasu

Kiribati

SUNBEAM PROMISE:

ANA BERITA TE SUNBEAM

I bon berita be n na karaoa as raoiroi.
Ni karaoa ti bangau nakon te Atua.
Ni beku i bukin te queen ao ni buokia
aomata nako Ao mani
Kawakin ana tua te Sunbeam.

SUNBEAM LAW:

ANA TUA TE SUNBEAM

E iangoia aomata nako te Sunbeam
imain se a iangoia an a karaoa ta
ibuobuoki ni katoa bong.

SUNBEAM MOTTO:

Ibuobuoki

GUIDES

GUIDE PROMISE:

ANA BERITA TEKAITI

I ban berita ba n na karaoa as raoiroi:
Ni karaoa tibangau nakon te Atua
Ni beku i bukin te queen ao ni buokia
aomata nako
Ao mani

Kawakin ana tua te Kaiti.

GUIDE LAW:

ANA TUA TEKAITI

1. E kakaonimaki te kaiti ao a kona n onimakinaki.
2. E ibuobuoki te kaiti.
3. E nimamannei te kaiti an a nanoanga.
4. E iraorao te kaiti ao tarina kaiti ni bane
5. E nanoanga te kaiti makoia maan ao a karinei baai ni kabane aika maeu.
6. E onogeaba te kaiti.
7. E ninikoria te kaiti ao a matangare n tain ni kanganga.
8. E kabongana raoi ana tai te kaiti.
9. E kawakin reel ana bai te kaiti ao al abai naba aomata nako.
10. E taubaang te kaiti ni baai aike a iangoi, a taekin an mani karaoi.

Korea

Sun-See

Na-neun na-e myung-ie-rul Seol-go-da-um-e jo-mo-geul gut-go-ji-ki-get sum-ni-dn.
1 Ha-neu-nim-gwa na-ra-reul wi-ha-yo na-e him-eul da ha-get seum-ni-da.
2 Hang-sang da-run sa-ram-ul do-wa-joe-get sum-ni-da.
3 GirlScout-ui geu-eu-rul jal ji-ki-get sum-ni-da.

Gen-eul

- 1 Girl Scout-nun jin-sil ha-da
- 2 Girl Scout-nun choi-sun-eul da-han-da
- 3 Girl Scout-nun nam-eul dop-nun il-e ap-jang sun-da
- 4 Girl Scout-nun mo-dun sa-ram-eul hyong-je-ro yee-gin-da
- 5 Girl Scout-nun ye-eu-jia ba-ru-go chin-jeol-ha-da
- 6 Girl Scout-nun ja-yeon-eul sa-rang-ha-myo seng-myong-eul jeon-jung-han-da
- 7 Girl Scout-nun gy-chik-euljalji-kin-da
- 8 Girl Scout-nun o-ryo-um sok-ye-seo-do mi-so-rul ji-nin-da
- 9 Girl Scout-nun shi-gan-gua mul-ja-rul a-ggin-da
- 10 Girl Scout-nun mal-gua hyenfi-dong-eul ba-ru-ke han-da

Motto

Junbi

Brownie Promise

Na-neun na-e myung-ei-rul geol-go-da-um-ejo-mo-geul gut-go-ji-ki-get sum-ni-da.
1 Ha-neu-nim-gwa na-ra-reul wi-ha-yo na-e him-eul da ha-get seum-ni-da.
2 Hang-sang da-run sa-ram-ul dob-go teuk-hi jib-e-seu go-jok-ul dob-get sum-ni-da.

Brownie Law

- 1 Na-nun son-oui sa-ram-eui teu-sul jal-bat-tum-ni-cla.
- 2 Na-nunmom-jiwa ma-um-ul dal-jung-hi hab-ni-da.
- 3 Na-nun nai-ga hal-il-eul jul-gul-gei hab-ni-da.

Brownie Motto

Do-ub-ja